

S.



R.

**TERMO DE RESPONSABILIDADE  
ОБЯЗАТЕЛЬСТВО  
TERM OF RESPONSABILITY**

- Alojamento / О размещении / Accomodation
- Encargos de subsistência / О принятии на себя расходов / Bearing of costs

*De acordo com o Artigo 14(4) do Código de Vistos tendo como objectivo o convite de um nacional de um país terceiro que necessita de visto para transpor as fronteiras Schengen / В соответствии со статьей 14 (4) Визового кодекса, в целях приглашения гражданина третьей страны, которому необходима виза для пересечения границы Шенгенской зоны /In accordance with Article 14(4) of the Visa Code for the purpose of inviting a third-country national subject to the visa obligation.*

**PROCESSO Nº / ДЕЛО Nº / PROCESS No. ....**

**Data/ Дата /Date .....**

***Identificação do responsável / Персональные данные ответственного лица /  
Personal data of the undersigned***

1. Apelido/Фамилия/Surname	
2. Nome(s) Próprio(s)/Имена /Given Name	
3. Nacionalidade/ Гражданство / Nationality	4. Local de nascimento / Место рождения /Place of birth
5. Data de nascimento / Дата рождения / Date of birth	6. Sexo/ Пол /Sex
7. Nº de identificação / Nº удостоверения личности / Identity Card  Data e local de emissão/ Дата и место выдачи/Date and Place of issue	8. Passaporte nº/Паспорт nº /Passport No  Data e local de emissão/ Дата и место выдачи / Date and Place of issue
9. Profissão/ Профессия /Occupation	
10. Residência permanente/ Адрес постоянного проживания /Permanent address	
10.1 - Rua/ Улица /Street / .....	
10.2 - Nº / Nº дома /No..... 10.3 – Andar / Этаж / Floor.....	
10.4 – Localidade / Населенный пункт /City.....	
10.5 – Código Postal / Почтовый индекс /Postal Code/ .....	
10.6 -Telefone/ Телефон /Telephone .....	

**Declaro estar em condições de garantir o alojamento / Заявляю, что я располагаю условиями для предоставления проживания /I declare being able to assume the accommodation**

**De/ C/ From .....**  
Dia/День/Day Mês/Месяц/Month Ano/Год/Year

**Até/До / Until .....**  
Dia/День/Day Mês/Месяц/Month Ano/Год/Year

**Na minha residência acima / По месту моего проживания, указанному выше /At my above address:**

**Na morada indicada abaixo/ По следующему адресу /At the following address:**

**11. Residência permanente/ Адрес постоянного проживания / Permanent address**

11.1 - Rua/ Улица /Street / .....  
 11.2 - N° / № дома /No..... 10.3 – Andar / Этаж / Floor.....  
 11.4 – Localidade / Населенный пункт /City.....  
 11.5 – Código Postal / Почтовый индекс /Postal Code/ .....  
 11.6 -Telefone/ Телефон /Telephone .....

**Identificação do convidado / Персональные данные приглашенного / Personal data of the invitee**

<b>12. Apelido/Фамилия/Surname</b>	
<b>13. Nome(s) Próprio(s)/Имена /Given Name</b>	
<b>14. Nacionalidade/ Гражданство / Nationality</b>	<b>Local de nascimento / Место рождения /Place of birth</b>
<b>15. Data de nascimento / Дата рождения / Date of birth</b>	<b>16. Sexo/ Пол /Sex</b>
<b>17. Eventuais laços familiares com o convidado* / Наличие родственных связей с ответственным лицом** /Possible family ties with the undersigned***</b>	

**Declaro que assumo apenas o alojamento e os custos de repatriamento / Заявляю, что я принимаю на себя только обязательство по размещению и расходы по репатриации /I declare being able to assume only the accomodation and repatriation costs**

**Declaro que assumo também todos os outros encargos inerentes à estadia / Заявляю, что я также несу все прочие расходы, связанные с пребыванием в стране /I declare being able to bear all living costs inherent to the stay**

\* Campo de preenchimento facultativo

\*\* Заполнять необязательно

\*\*\* Optional field

*Declaro ter conhecimento de que:*

*Os dados que constam do presente formulário serão tratados pela Direcção Geral dos Assuntos Consulares e Comunidades Portuguesas (DGACCP) para gestão dos pedidos de visto.*

*Estes dados podem ser acedidos pelo Serviço de Estrangeiros e Fronteiras nos termos da lei.*

*Tenho o direito de acesso e rectificação aos dados que me dizem respeito, devendo dirigir o meu pedido por escrito à DGACCP.*

*Esta declaração, devidamente reconhecida pela autoridade competente, deve ser apresentada sob a forma de original às autoridades consulares competentes para examinar o pedido de visto da pessoa convidada.*

*Я заявляю, что поставлен в известность о следующем:*

*Информация, содержащаяся в данной анкете, будет обработана Главным управлением консульской службы и португальских общин (DGACCP) в целях рассмотрения вопроса о выдаче визы.*

*На основании закона к этим данным может иметь доступ Служба иностранцев и границ.*

*Я имею право на исправление данных, относящихся ко мне, для чего я должен отправить письменный запрос в DGACCP.*

*Данное обязательство, должным образом заверенное компетентными службами, должно быть представлено в оригинале соответствующему консульскому учреждению для рассмотрения просьбы приглашенного лица о выдаче визы.*

*I am aware that:*

*The personal data contained in this form will be handled by the Directorate General for Consular Affairs and Portuguese Communities for the management of visa applications.*

*Those data can be made accessible to the Foreign Nationals and Borders Service, as provided by law.*

*I have the right to access them or to have them altered, as long as I direct a written request to the aforementioned Directorate General.*

*The present declaration, duly stamped by the competent authority, must be presented (original) to the consular authorities competent for examining the visa application of the person invited.*

*Lido e aprovado  
 Прочтено и одобрено  
 Read and approved*

*Autenticação da assinatura de  
 Удостоверение подлинности подписи  
 Witnessed for certification of the signature of*

-----  
**Data/ Дата / Date**